



La Guerra Civil ya tiene su cómic

» La obra se basa en el libro del hispanista Paul Preston

PILAR MARTÍN - EFE / MADRID

Tras meterse en la piel del cantante Joselito, el dibujante malagueño José Pablo García se ha sumergido en la obra magna de Paul Preston *La Guerra Civil Española* para llevarla al lenguaje de la viñeta, un trabajo «totalmente fiel» a la obra del hispanista. Así lo reconoce Preston quien, pese a no leer cómics desde su infancia, tiene la «esperanza» de que con esta adaptación editada por Debate de su obra (1986) se llegue al «público adolescente».

«El cómic ha aportado más amenidad, es una clarificación para la gente que normalmente no leería un libro que es bastante complicado, y la maravilla de la versión de

José Pablo es que ha podido hacer eso sin traicionar el original», destaca.

Una visión que comparte el autor de este cómic, una obra a la que dijo si sin «darse cuenta», ya que «nunca» se hubiera metido por sí mismo en este tema al que tiene tanto «respeto».

Pero, como destaca, «cree» que fue su anterior trabajo *Las aventuras de Joselito* el que tuvo «algo que ver» para que Debate le eligiera para dar vida con sus dibujos al texto escrito por Paul Preston.

En *La Guerra Civil Española*, versión cómic, García no sólo pone el dibujo sino un gran trabajo de síntesis para guionizarlo. Y tanto es así que afirma que se trata de una novela gráfica con la «misma intensidad» que la obra original.

Por eso, se atreve a contar que no se trata de un libro de «iniciación» a la obra del historiador, sino que es «prácticamente» igual.

El fatalismo entra mejor con humor negro

(EFE) En esta versión en viñetas el ilustrador malagueño José Pablo García (1982) se ha permitido algunas «licencias» para «aligerar el tono» ya que, según confiesa, a personajes de la historia de España como Alejandro Lerroux o Largo Caballero los ve con cierto «humor negro» sin

dejar atrás «el fatalismo» que impregnan en la obra. Con una dinámica de trabajo basada en la revisión de Preston de cada capítulo según los iba terminando García, el hispanista (Liverpool, Reino Unido, 1946) califica de «labor fantástica» este trabajo ya que fue «poquísimo» lo que

tuvo que cambiar del material que el ilustrador y guionista le iba enviando. En este sentido, el malagueño recuerda que en *La Guerra Civil Española*, que supone «un paso adelante» en su carrera, solo fueron dos viñetas las que el autor de la obra original cambió.

